

Ständerat
 Conseil des Etats
 Consiglio degli Stati
 Cussegl dals stadis



Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
 CH-3003 Bern – KVF-SR

Commissions des transports et des
 télécommunications
 CH-3003 Berne – CTT-CE

Sitzungsplanung 2. Quartal 2012

Planification des séances du 2^{ième} trimestre 2012

Stand/Etat
 06/03/2012

Liste Stand und Planung der Geschäfte der KVF-SR

Liste état et planification des objets de la CTT-CE

Sitzungen
Séances

26./27. März und 10. Mai 2012
 26/27 mars et 10 mai 2012

1. Sitzungsplanung 2. Quartal 2012 / Planification des séances – 2^{ième} trimestre 2012

Reservierte Sitzungsdaten Dates réservées	Zeitrahmen (Änderungen vorbehalten) Horaire (sous réserve de modifications)	Geschäft Objet
26. März 2012 26 mars 2012	10.15 – 17.45 Uhr	
	10.15 – 13.15 Uhr	12.016 s
	10h15-10h45 : ATE (initiants)	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI. Anhörungen
	10h45-11h45 : Cantons/CTP	Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF. Auditions

		12.038 s	Finanzierung der schweizerischen Eisenbahninfrastruktur (SBB und Privatbahnen) für die Jahre 2013-2016. Anhörungen <i>Financement de l'infrastructure ferroviaire suisse (CFF et chemins de fer privés) pour les années 2013-2016. Auditions</i>
	11h45-12h30 : Associations		
	12h30-13h15 : UTP (CFF et al.)		
	14.15 – 17.00 Uhr	12.016 s	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI. Eintreten/Beratung <i>Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF. Entrer en matière/discussion</i>
		12.038 s	Finanzierung der schweizerischen Eisenbahninfrastruktur (SBB und Privatbahnen) für die Jahre 2013-2016. Eintreten/Beratung <i>Financement de l'infrastructure ferroviaire suisse (CFF et chemins de fer privés) pour les années 2013-2016. Entrer en matière/discussion</i>
	17.00 – 17.45 Uhr	KVF 12-18	Verhandlungsmandat zum geplanten Staatsvertrag mit Deutschland. Konsultation <i>Mandat de négociation relatif à l'accord prévu avec l'Allemagne. Consultation</i>
27. März 2012 27 mars 2012	08.15 – 13.15 Uhr		
	08.15 – 08.45 Uhr	KVF 12-20	Auslandengagements der Swisscom in der Vergangenheit und Schlussfolgerungen daraus für die Zukunft. Bericht und Information <i>Bilan des engagements contractés par Swisscom à l'étranger et conclusions pour l'avenir. Rapport et information</i>
		12.006 ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht. Beratung <i>Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport. Discussion</i>

08.45 – 10.00 Uhr	KVF 12-05	Verlagerungsbericht 2011 des Bundesrates. Information/Kommissionsmotion <i>Rapport du Conseil fédéral sur le transfert du trafic 2011. Information/motion de commission</i>
	05.028 n	Zweiter Schritt der Bahnreform 2. Differenzen <i>Deuxième phase de la réforme des chemins de fer 2. Divergences</i>
10.00 – 10.45 Uhr	KVF 12-21	Anhörung Verbände zur Sanierung des Gotthard Strassentunnels. <i>Austausch mit den Verbänden Réfection du tunnel routier du St-Gothard. Echange avec les associations</i>
10.45 – 12.00 Uhr	KVF 12-22	Anhörung Kantone zur Sanierung des Gotthard Strassentunnels. Austausch mit den Kantonen <i>Réfection du tunnel routier du St-Gothard. Echange avec les cantons</i>
12.00 – 13.15 Uhr	10.301 s	Kt.Iv. TI. Sicherheit des Gotthard-Strassentunnels. Vorprüfung <i>Iv.ct. TI. Sécurité du tunnel du Saint-Gothard. Examen préalable</i>
	10.3878 s	Mo. Lombardi. Gotthard-Strassentunnel. Zweite Röhre. Vorberatung <i>Mo. Lombardi. Construction d'un deuxième tube au tunnel routier du Saint-Gothard. Examen préalable</i>
	Pet. 11-15	Pet. Association Initiative des Alpes. Für ein lebenswertes Tessin - eine sichere und tragbare Süd- Nord-Verbindung. Beratung <i>Pet. Association Initiative des Alpes. Pour un Tessin vivable - raccordement sud-nord sûr et supportable. Discussion</i>

10. Mai 2012
10 mai 2012

10.15 – 17.45 Uhr

10.15 – 11.15 Uhr	KVF 12-19	Herausforderungen und Zielerreichung der SBB. Information <i>CFF : défis et réalisation des objectifs. Information</i>
11.15 – 12.30 Uhr	KVF 12-23	Evaluation Fernmeldemarkt. Zusatzbericht. Information <i>Évaluation du marché des télécommunications. Rapport complémentaire. Information</i>
	11.3524 n	Mo. Nationalrat (Wyss Ursula). Schluss mit überbissenen Handy-Gebühren im Ausland. Beratung <i>Mo. Conseil national (Wyss Ursula). Halte aux tarifs de mobile prohibitifs à l'étranger. Discussion</i>
14.00 – 15.00 Uhr	KVF 12-10	Anhörung von Experten zum Thema Produktivität und Finanzierung von Verkehrsinfrastrukturen (Seco- Studien). Information <i>Audition des experts sur la productivité et le financement de l'infrastructure des transports (études du Seco). Information</i>
15.00 – 17.45 Uhr	12.038 s	Finanzierung der schweizerischen Eisenbahninfrastruktur (SBB und Privatbahnen) für die Jahre 2013-2016. Beratung <i>Financement de l'infrastructure ferroviaire suisse (CFF et chemins de fer privés) pour les années 2013-2016. Discussion</i>
	12.016 s	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI. Beratung <i>Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF. Discussion</i>
	Pet. 11-36	Pet. Jugendsession 2011. SBB zurück in die Hände des Staates. Beratung <i>Pet. Session des jeunes 2011. Remettre les CFF entre les mains de l'Etat. Discussion</i>

- KVF 12-24 Tätigkeitsbericht der Neat-Aufsichtsdelegation für das
Jahr 2011. Kenntnisnahme
*Rapport d'activité de la Délégation de surveillance de la
NLFA pour l'année 2011. Prendre acte*
- 12.006 ns Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im
Jahre 2011. Bericht. Beratung
*Motions et postulats des conseils législatifs 2011.
Rapport. Discussion*

Sitzungsdaten 2012 / Dates de séance 2012: 21./22. Juni, 16. August, 11. Oktober, 5./6. November